

البرنماج

تحت الرعاية السامية لفخامة رئيس الجمهورية
السيد عبد العزيز بوتفليقة

29 أكتوبر - 7 نوفمبر 2015
قصر المعارض
المنزه البحري

المالون 20
الدولي

للكتاب
بالجزائر



مرفق الترفيق
فرنسا

عشرون عاما في الواجهة

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⴰⵎⴻⵔⴰⵏ ⴰⵎⴻⵔⴰⵏ ⴰⵎⴻⵔⴰⵏ ⴰⵎⴻⵔⴰⵏ

Vingt ans à la page

الخطوط الجوية الجزائرية
AIR ALGERIE



AD DISPLAY



RATP DL DJOZIR



الأربعاء 28 أكتوبر

قصر المعارض

التدشين الرسمي، الافتتاح للجمهور :
يوم الخميس 29 أكتوبر 2015.

الخميس 29 أكتوبر

قاعة الجزائر 10/29

يوم مهني جزائري فرنسي للناشرين

تحت إشراف السيد عز الدين ميهوبي،
والسيدة فليز بليرين وزيرا للثقافة، ينظم
المركز الوطني للكتاب بالجزائر (CNL)
والمكتب الدولي للنشر الفرنسي (BIEF)
يوما مهنيا يشارك فيه النقابة الوطنية
لناشري الكتب (SNEL).

يوم مخصص للمهنيين ورجال الإعلام (الدعوات شخصية).

10.00

استقبال المشاركين

10.30

عرض حال قطاع الكتاب في البلدين
بمشاركة : جون غي بوان مدير عام
المكتب الدولي للنشر الفرنسي (BIEF)،

وحسن بن ضيف المدير العام للمركز
الوطني للكتاب في الجزائر.

12.00

كلمة السيد عزالدين ميهوبي وزير الثقافة
والسيدة فليز بليرين وزيرة الثقافة الفرنسية.

14.00

النشر وكتاب الشباب

ماريان دوران، المديرية العامة لقسم
الشباب بمنشورات نتان ؛ آلان سيراس،
مدير منشورات لا ري دي موند
(éditions Rue du Monde) ؛
البروفيسور عائشة كاسول، كاتبة
وناقدة أدبية ودليلة ناجم، ناشرة.
الجلسة متبوعة بنقاش
تنشيط : لزاهري لبت

15.30

النشر في ميدان العلوم الإنسانية والاجتماعية

بمشاركة صوفي برلين مديرة نشر العلوم
الانسانية والاجتماعية لدى دار فلاماريون ؛
دوني مارافال، مدير أدبي لدى منشورات
تلانديي والمدير السابق لقسم التاريخ
بمنشورات فايار ؛ مصطفى حدب أستاذ
جامعي وباحث وعضو بلجنة نشاطات
الكتاب لدى المركز الوطني للكتاب وعبد
الله دحو، ناشر.
الندوة متبوعة بنقاش.
تنشيط : حسان رمعون وجون -غي بوان.



17.00

أفاق التعاون والشراكة (بيع وشراء الحقوق، النشر المشترك، الترجمة، التكوين والتأهيل، التبادل والتعاون...).

نقاش مفتوح لكل المشاركين.

تنشيط : اسماعيل محند وعبد الكريم ترار.

18.30

لقاء مخصص للمشاركين خلال وجبة طعام خفيفة بقاعة الجزائر أو صالونها (حسب الأحوال الجوية)

قاعة السيليا 10/29

لقاء يتناول الإعلام والهوية الثقافية

الجلسة الأولى

تنشيط : د. ابراهيم عطوي.

10.30

ضبط وتوحيد الأعلام والمعالم، وطنيا ودوليا : مزايا ودور الأمم المتحدة هيلين كيرفوت (كندا)، بروفيسور ممتاز

11.00

أسماء المواقع والمعالم الجغرافية الجزائرية : بين الاستقرار التاريخي واللا-استقرار المعياري د. ابراهيم عطوي (الجزائر)

11.30

أعلام ومعالم أمازيغية بالمغرب، واقع الحال ورهانات التهيئة العمرانية الحسين آيت بحسين، أستاذ باحث (المغرب).

12.30/12.00

نقاش بين المحاضرين الثلاثة يتناول ضرورة الحفاظ على تسمية الأعلام والمعالم كتراث ثقافي وانسجام التسمية الأمكنة وطنيا ودوليا.

الجلسة الثانية

تنشيط : الأستاذ فريد بن رمضان.

14.30

ما المقصود بـ «دزاير/مدينة الجزائر» ؟ د. محند آكلي حدادو (الجزائر)، بروفيسور لدى الجامعات.

15.00

التسمية الكولونيالية للأعلام والمعالم في الجزائر : الاستعمال والدلالات د. ليندة موني (الجزائر).

16.00/15.30

مناقشة مع المحاضرين حول سياسات تسمية الاعلام والمعالم في الجزائر منذ الاستقلال

الجلسة الثالثة

تنشيط : د. محند آكلي حدادو.

16.00

أسماء وألقاب الجزائريين : بين التاريخ والحالة المدنية الأستاذة اوريدة سادات يرميش (الجزائر)، بروفيسور لدى الجامعات.

16.30

أعلاميات أندلسية ذات أصول عربية اسلامية البروفيسور محمد معوق (اسبانيا).

16.30

نقاش مع المحاضرين حول موضوع دراسة الأعلام جزائريا ومغاربيا (أسماء الأشخاص).

قاعة علي معاشي 10/29

عروض سينمائية لأفلام مقتبسة من روايات (بالإشتراك مع متحف السينما الجزائرية).

الجمعة

30 أكتوبر

قاعة السيليا 10/30

لقاء : النشر الورقي والنشر الرقمي

10.30

رقمنة الأرشيف د. جوليان ايدموند هاج (فرنسا). تنشيط : رشيد خطاب.

11.30

في مكتبتني، أول مكتبة رقمية جزائرية عادل بن تومي، مدير التسويق والاتصال وسفيان لونيس مسؤول قسم المصالح الجديدة باتصالات الجزائر. تنشيط : رشيد خطاب.





14.30

الشباب والمطالعة الرقمية.

ناتالي دونيكيان صالون كتاب الشباب
لمدينة مونتروي بفرنسا وتيرانس موسكا
خبير الرقمية لدى المجموعة الأوروبية
(فرنسا).

تنشيط : ربيعة جلولي.

15.30

تجارب من النشر الرقمي

في العالم العربي

خالد سليمان الناصري (فلسطين)،
رشيد الضعيف (لبنان) وخالد عزب، مدير
مكتبة الاسكندرية.
تنشيط : الأستاذ مصطفى ماضي.

16.30

هل سينقرض الكتاب؟

ندوة متبوعة بمناقشة، يشارك فيها :
جوديت روز مديرة قسم اللغة الفرنسية،
الكتاب والمعرفة بالمعهد الفرنسي ؛ سمير
تومي (الجزائر)؛ كاريل فيري (فرنسا)
ومحمد رضا خيار (الجزائر) ؛
تنشيط : أمزيان فرحاني.

قاعة علي معاشي 10/30

حول اللغة والأدب العربي

11.00

قسم اللغة والدراسات العربية بـ« اينالكو
INALCO » (باريس) بمشاركة صبحي
البستاني (فرنسا)، أديب ومدير القسم
تنشيط : مشري بن خليفة.

11.30

تجارب عربية في الكتابة الهزلية

سعيد بن زرقة (الجزائر)، جامعي وكاتب.
تنشيط : ابراهيم صديقي.

14.30

أنا واللغة العربية.

للكتاب والمترجم الفرنسي ماتياس اينار.
تنشيط : سفيان حجاج.

15.30

حضور الأدب الجزائري في الفضاء

الثقافي الفرنسي، رهانات وآفاق

الأستاذ ميلود حكيم (الجزائر).
تنشيط : الخير شوار.

16.30

ترجمة الشعر من وإلى العربية

د. عاشور فني (الجزائر)، شاعر ومترجم.
تنشيط : أسماء كوار.

فضاء روح البناف 10/30

أعلام إفريقيا، معالم إفريقيا

15.00

أعلام إفريقيا، معالم إفريقيا

فريد بن رمضان (الجزائر)، ابراهيم
عطوي (الجزائر) بول بوندولفي (فرنسا)
وامادو ايد آريو (النيجر).
الندوة متبوعة بمناقشة.
تنشيط : موكالا كاديا نزوجي.

16.30

ضيف فضاء روح البناف

الكاتب والمؤرخ الفرنسي اوليفي لوكور
غرافمزيون حول دراسته التحليلية
« امبراطورية الإيادة، والعيش في
المستعمرات ».
ندوة متبوعة بنقاش وبيع بالتوقيع.
تنشيط : فؤاد سوفي.

قاعة الجزائر 10/30

حول الرواية البوليسية

اللقاء الأوربي المغاربي السابع للكتاب.
بعثة الاتحاد الأوروبي بالجزائر.

10.30

الكتابة البوليسية : من النوع القاصر
إلى النموذجي

جوهانة هولمستروم (فلندا)، حكيم
لعلام (الجزائر)، عاطف عطية (تونس)،
ساندرو بيايز (إيطاليا)، أمين الزاوي
(الجزائر)، اليكسيس رافيلو (اسبانيا)،
كوستاس كالفابولوس (اليونان) وعبد الإله
الحمروش (المغرب).
تنشيط : أمزيان فرحاني.

14.00

هل الحياة هي كتابة بوليسية ؟

الجريمة والحياة

جاسبير فورد (بريطانيا)، آكلي تاجر
(الجزائر)، إلفين بوست (هولندا)،
نسيمة بولوفة (الجزائر)، عطيلة فيخ
(المجر)، يعقوب كوهين (المغرب)
ونادية غانم (الجزائر).
تنشيط : سليم مصباح.

السبت 31 أكتوبر

القاعة السيليا 10/31

منابر 1

10.00

فيليب فاسي (فرنسا).

تنشيط : ياميلي غبالو

11.00

بنيامين سطورا (فرنسا).

تنشيط : يوسف سايح

12.00

واسيني الأعرج (الجزائر).

تنشيط : غنية سيدعثمان.

14.00

ماريا تيريزا اندريوتو (الأرجنتين).

تنشيط : ليلي بوكلي

15.00

ماتياس اينار (فرنسا).

تنشيط : حميد عبد القادر.

16.00

صموئيل شمعون (العراق).

تنشيط : يوسف بعلوج.

17.00

دومينيك فولتون (فرنسا).

تنشيط : ابراهيم براهيم.

18.00

اسميرلدا سانتياغو (الولايات المتحدة).

تنشيط : أحمد بجاوي.

قاعة الجزائر 10/31

حول الرواية البوليسية

اللقاء الأوربي المغاربي السابع للكتاب.

بعثة الاتحاد الأوروبي بالجزائر.

10.30

الرواية البوليسية والفن (الاقتباس

السينمائي، المسرح والشريط المصور)

مع بيرغلا ايغور (رومانيا)، حسين مزالي

(الجزائر)، ارزقي مترف (الجزائر)،

كاريل فيري (فرنسا)، حسن كشاش

(الجزائر)، عبد الرزاق بوكبة (الجزائر)

وسمير تومي (الجزائر).

تنشيط : تيري بييري

12.00

اختتام اللقاء بحضور المؤلفين ومدراء

الندوات.

فلندا، النرويج والجزائر : الأدب والحياة

لقاء تنظمه سفارتا فلندا والنرويج

في الجزائر.

14.00

أدب وكتاب وبلدان

مع هيلين أوري (النرويج)، محمد لخضر

معقال (الجزائر)، جوهانا هملستروم

(فلندا) وفتيحة شارة (الجزائر).

فضاء روح البناف 10/31

افريقيا في مواجهة رهانات القرن الـ21

15.00

افريقيا في مواجهة رهانات القرن الـ21

امادو ايد آريو (النيجر)، باركيس نبي

ايكوي (غانا)، بول بندولفي (فرنسا)،

انتاغريست الانصاري (مالي) واوليفي

لوكور غرانموزون (فرنسا).

ندوة متبوعة بنقاش.

تنشيط : فؤاد سوفي.

16.30

ضيف فضاء روح البناف

بول بندولفي (فرنسا)، حول مؤلفاته

التي تناولت المجتمع الترقّي.

ندوة متبوعة بنقاش وبيع بالتوقيع.

تنشيط : انتاغريست الانصاري (مالي).

قاعة علي معاشي 10/31

عرض افلام سينمائية مقتبسة من اعمال

روائية (بالاشتراك مع متحف السينما

الجزائرية).

الأحد 1 نوفمبر

قاعة السيليا 11/1

لقاء : قبل سبعون سنة،

مجازر 8 ماي 1945

10.00

مقاربات تاريخية جديدة :

مولا بوعزيز (الجزائر)، ترامور كيمينور

(فرنسا)، صفيه ارزقي (الجزائر)، جوليان

ايدموند هاج (فرنسا)، ستار أو عثمان

(الجزائر)، فابيان سكريست (فرنسا)

ودوني كريستيان لورو (فرنسا).

تنشيط : الأستاذ عيسى قادري.

14.30

جرائم 8 ماي 45

اليزيد ذيب (الجزائر)، دومنيك فالون

(فرنسا)، يوسف فرحي (الجزائر)، عمر مختار

شعلال (الجزائر) وبدر الدين الميلي (الجزائر).

تنشيط : عمر مختار شعلال.



16.00

جرائم الاستعمار.

الأستاذ عبد المجيد مرداسي (الجزائر)،
ميشيل ريو سارسي (فرنسا)،
الأستاذ هارموت السنهانس (ألمانيا)،
كلير موس-كوبو (فرنسا)، محمد عباس
(الجزائر) وآلان روسيو (فرنسا).
تنشيط : فؤاد سوفي.

فضاء روح البناف 11/1

عندما يلتصق التاريخ بجلدتك

15.00

عندما يلتصق التاريخ بجلدتك

باركيس نبي ايكوي (غانا)، ارموند غوز
(كوت دي فوار)، عزة الانصاري (تونس)،
انتاغريست الانصاري (مالي).
تنشيط : أمادو ايد آريو،

16.30

الكتب بيننا

ارماند غوز يحاضر حول كتابه
« Debout-Payé », وكانبي عالم حول
كتابه « أسطورة القاتل »
(La légende de l'assassin).
ندوة متبوعة بنقاش وبيع بالتوقيع.
تنشيط : كريم شيخ.

قاعة علي معاشي 11/1

عرض افلام سينمائية مقتبسة من اعمال
روائية (بالاشتراك مع متحف السينما
الجزائرية).

الاثنين 2 نوفمبر

قاعة السيل 11/2

منابر 2

11.00

مايسة باي (الجزائر)

تنشيط : الأستاذة نجاه خدة

12.00

نبيل سليمان و خليل صويلح (سوريا)

تنشيط : الاستاذ عمر بوساحة

15.00

فضيلة الفاروق (الجزائر)

تنشيط : غنية سيد عثمان

16.00

رشيد بوجدره (الجزائر) : خمسون سنة

كتابة

تنشيط : يوسف سايح

17.00

أمين الزاوي

تنشيط : حميد عبد القادر

قاعة علي معاشي 11/2

حول الاسلام

10.30

ندوة حول الاسلام والحداثة

البروفيسور محمد البشير المهدي

(موريتانيا)، البروفيسور عبد المجيد
الشرقي (تونس)، البروفيسور أحمد دلباني
(الجزائر)، البروفيسور روني غيتون (فرنسا)،
البروفيسور عبد العالي المأمور (العراق)،
البروفيسور حيدر ابراهيم (السودان)،
البروفيسور الحاج وراق (السودان)
والأستاذ سعيد جاب الخير (الجزائر).
تنشيط : البروفيسور نور الدين جباب.

14.00

ندوة : كيف نقدم علمائنا لأطفالنا وشبابنا ؟

ندوة مقترحة من قبل وزارة الشؤون

الدينية والأوقاف

سعيد علمي، الأكلح العربي، محمد بغداد،

الصادق بخوش، أحمد راشدي، زكريا زدور،

عبد القادر نور وعيسى ميقياري.

16.00

ندوة : التراث والفهم السليم في معالجة

الإنحراف الفكري

مقترحة من قبل وزارة الشؤون الدينية

والأوقاف

محمد ايدير مشنان، عمار جيدل،
أحمد الديب، محمد الهادي الحسني،
رشيد ميموني ومحمد بابا عمر.

فضاء روح البناف 11/2

الأدب المغاربي وأدب الساحل
الصحراوي

15.00

أي نظرة على الزمن الذي يمضي ؟

حبيب طنغور (الجزائر)، كانبي عالم

(الطوغو)، عزة فيلاي (تونس) وأمادو

ايدي آريو (نيجيريا).

ندوة متبوعة بنقاش.

تنشيط : عائشة بوعباسي

16.30

الكتب بيننا

عزة فيلاي (تونس) حول رواية « القلقون »

عائشة بوعباسي (الجزائر) حول روايتها

(الفوضى البشرية أرويهما لحفيدي)

لقاء متبوع بنقاش وبيع بالإهداء.

تنشيط : حبيب طنغور.



الثلاثاء 3 نوفمبر

قاعة السيل 11/3

لقاء حول المدرسة والكتاب :
بذور القراءة

بالتعاون مع وزارة التربية الوطنية.

10.00

مداخلة السيدة نورية بن غريبط، وزيرة
التربية الوطنية، والسيد عز الدين ميهوبي،
وزير الثقافة

10.30

الأدب الجزائري المعاصر المكتوب باللغة
العربية ومكانته في المدرسة
يلقيها البروفيسور محمد داود

11.00

الكتاب المدرسي باللغة العربية في الطور
الثانوي والتكنولوجي، الدروس والدروس
المضادة لمحاولة الابتكار
يلقيها الدكتور حسين شلوف (مفتش اللغة
العربية)



11.30

الكتب المدرسية باللغة العربية خلال
الطور الابتدائي
يلقيها مختار عبد السلام (مفتش التربية).

12.00

الأدبية والبرامج المدرسية في الجزائر
يلقيها البروفيسور فريد بن رمضان.

14.30

التعليمية الاجتماعية، الأدبية والأدبية
المتعددة
تلقيها البروفيسور مارييل ريسبايل (فرنسا).

15.00

القراءة المدرسية والهوية : الأنطولوجيا
الأدبية المدرسية
الدكتورة ليلى مجاهد.

15.30

الطفل، الكتاب والمدرسة : التجربة الفرنسية
البروفيسور بريجيت لويشون وجان مارك
كارانتا (فرنسا).

16.30

ترقية القراءة المتعة : دروس تجربة معايشة
أحمد تسة (بيداغوجي).

17.00

نقاش عام حول ترقية القراءة في المدرسة
بمشاركة عدة محاضرين.
تنشيط : البروفيسور فريد بن رمضان
والدكتورة ليلى مجاهد.

فضاء روح البناف 11/3

الأدب الإفريقي الجديد،
نحو القطيعة؟

15.00

الأدب الإفريقي الجديد، نحو القطيعة؟
باركيس نبي ايكوي (غانا) أرموند غوز
(كوت ديفوار)، سيكا فكامبي (البنين)
وكانبي عالم (الطوغو).
لقاء متبوع بنقاش.
تنشيط : عائشة بوعباسي.

16.30

الكتب بيننا
أنتاغريست الأنصاري (مالي) حول كتابه
« صدى صحراوي، الحنين الوله ».
أمادو ايدي آريو (النيجر) حول روايته
« مزدوجتي النهر »
لقاء متبوع بنقاش.
تنشيط : بول ماري تراوري (مالي).

قاعة الجزائر 11/3

نظرة 1

14.00

المشرق في حالة غليان
عبد العالي كاظم (العراق)، حسين بلعلوفي
(الجزائر)، روني بكمان (فرنسا)، الحاج وراق
(السودان)، ريشار لابيفيار (فرنسا)، نبيل
سليمان (سوريا) ومحمد خوجة (الجزائر).
تنشيط : الأستاذ مصطفى ماضي.

قاعة علي معاشي 11/3

عرض أفلام مقتبسة من الروايات
(بالاشتراك مع متحف السينما الجزائرية).



الأربعاء 4 نوفمبر

قاعة السيل 11/4 لقاء حول النقد الأدبي

11.00

تقييم و/ أو تأويل

حاج ملياني (الجزائر)، عائشة كاسول (الجزائر)، موكالا كاديجا زوجي (الكونغو)، عبد القادر رابحي (الجزائر) ومحمد داود (الجزائر).
تنشيط : توفيق منجلي.

14.30

أي مستقبل للنقد الأدبي؟

كريستين فيرنيو (فرنسا)، أرزقي مترف (الجزائر) وإبراهيم سعدي (الجزائر).
تنشيط : نور الدين عزوز.

16.00

معرفة، محاكمة، وتقدير
محمد مقني (الجزائر)، خالد النجار (تونس)، اسكندر حبش (لبنان)، محمد بشير بويجرة (الجزائر).
تنشيط : عبد الرزاق بوكبة.

17.30

بين الذاتية والعقلانية
البروفيسور السعيد بوطاجين (الجزائر)، اسماعيل عبدون (الجزائر)، كانيي عالم (الطوغو)، حاج احمد صديق الزيواني (الجزائر) ومشري بن خليفة (الجزائر).
تنشيط : أمينة بقات.

فضاء روح البناف 11/4

أن تقول « لا » في المسرح الإفريقي

15.00

أن تقول « لا » في المسرح الإفريقي
صوفي هايدي كام (بوركينافاسو)،

حبيب طنغور (الجزائر)، كانيي عالم (الطوغو) وموكالا كاديجا زوجي (الكونغو).
تنشيط : عزيز مواس.

16.30

ضيف فضاء روح افريقيا
باركيس نبي إيكوي (غانا) حول روايتها « مكاننا الحميم »
لقاء متبوع بنقاش وبيع بالإهداء.
تنشيط : أرماند غوز.

قاعة الجزائر 11/4

لقاءات تنظمها النقابة الوطنية لناشري الكتب

14.00

رهانات الترجمة

محمد ساري، واسيني الأعرج، إنعام بيوض ومارسيل بوا.

15.30

التعددية اللغوية وتأثيراتها على صناعة الكتاب في الجزائر

عبد الرزاق دوراري، خولة طالب الإبراهيمي ورشيد بن مالك.

16.30

الكتاب في الجزائر والتنظيم التجاري والمالي
محمد خوجة وممثلو وزارات التجارة والسياحة والمالية، ممثلو « ألكس » والنقابة الوطنية لناشري الكتب (محمد مولودي).

قاعة علي معاشي 11/4

عرض أفلام مقتبسة من الروايات
(بالاشتراك مع متحف السينما الجزائرية).



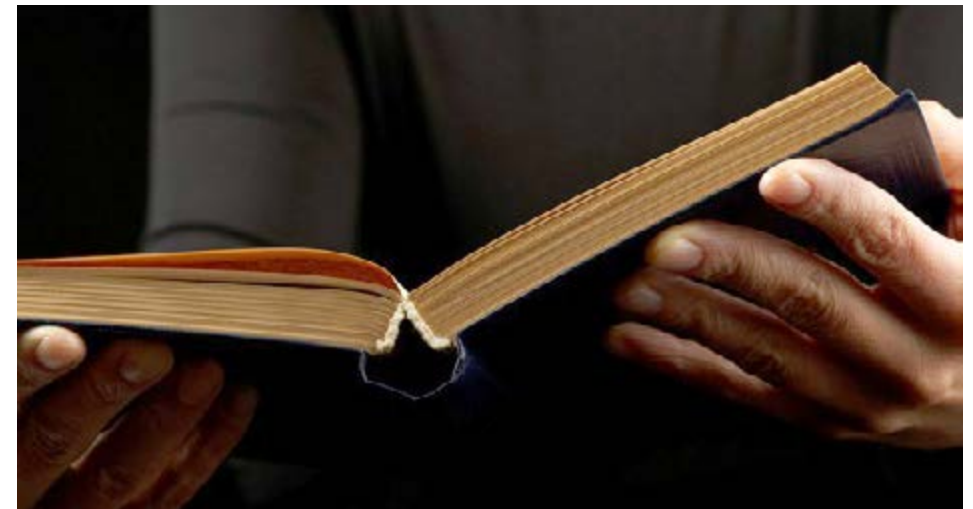
جائزة آسيا جبار للرواية

18.00

الافتتاح
كلمة معالي وزير الثقافة السيد عزالدين ميهوبي
تكريما لذكرى الراحلة آسيا جبار

18.30

الإعلان عن أسماء الفائزين بالجائزة
من قبل رئيس لجنة التحكيم مرزاق بقطاش، وتسليم الجوائز بحضور وزير الثقافة السيد عز الدين ميهوبي، ووزير الإعلام السيد حميد قرين، ومدير عام المؤسسة الوطنية للفنون المطبعية، ومدير عام المؤسسة الوطنية للاتصال والنشر والإشهار، وعدد من المدعوين.



16.30

الكتب بيننا

لاتيفي - أتشو لوسون (الطوغو) حول كتابه « من أجل افريقيا أكثر قوة... »
محمادو سوماري (مالي) حول روايته « مُشاة بوغريفيل ».
متبوع بنقاش وبيع بالاهداء.
تنشيط : موكالا كاديما نزوجي.



14.00

المنتج الكتابي بالأمازيغية : النشر، النشر، النشر
المشترك والترجمة

ندوة مع سي الهاشمي عصاد، نائب عام
المحافظة ؛ ابراهيم تزغرت، كاتب وناشر ؛
خديجة سعد، مؤلفة وباحثة في الأدب
الشواي ؛ حبيب الله منصوري، مفتش
تعليم الأمازيغية و مترجم وناقد ومحمد
جلفاوي، أستاذ في الأدب الأمازيغي.

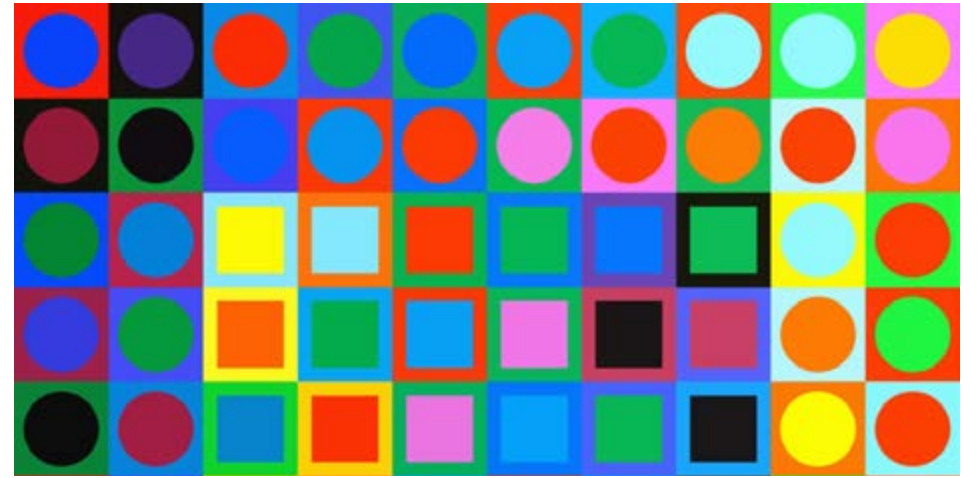
17.00

عرض فيلم « يحيى ابن الأمازيغ »
تكريما لذكرى روح الراحل محمد إيدير آيت
عمران. فيلم من 52 دقيقة. سيناريو واخراج
سي الهاشمي عصاد. يحتوي على شهادات
سعيد شيبان، الصادق حجرس، محمد حربي،
رمضان واحس، مالحة بن ابراهيم، خدام
مهند أولقاسم، لونيس آيت منقلات،
وأرملة وأولاد الراحل إيدير آيت عمران.
موسيقى عبد الرحمن أمالو. تركيب كريم
عقيني.

فضاء روح افريقيا 11/5
أي دور للأدب في التغيير في افريقيا؟

15.00

أي دور للأدب في التغيير في افريقيا؟
لاتيفي - أتشو لوسون (الطوغو)، موكالا
كاديما نزوجي (الكونغو)، محمادو سوماري
(مالي) وأرماند غوز (كوت ديفوار).
لقاء متبوع بنقاش.
تنشيط : بوبكر ديالو.



16.00

الواقع متخيلا

عبد القادر ضيف الله (الجزائر)،
فطيمة بخاي (الجزائر)، سعيد مكاوي
(مصر)، ماري جولي نغيتسي (الكامرون)
وكمال الرياحي (تونس).
تنشيط : لزهاري الريحاني.

17.30

معيش الكاتب : منبع الالهام

خالد ساحلي (الجزائر)، صليحة نعيجة
(الجزائر)، فيرا كيتوفا (بلغاريا)، أرماند غوز
(كوت ديفوار)، ليلي حموتن (الجزائر)
ووحيه بن بوعزيز (الجزائر).
تنشيط : محمد علا.

قاعة علي معاشي 11/5

**يوم دراسي حول النشر والأدب
الأمازيغي**

من تنظيم المحافظة السامية الأمازيغية

الخميس 5 نوفمبر

قاعة السيل 11/5

لقاء حول الأدب والمجتمع

11.00

بين الذات والآخرين

ميلود يبرير (الجزائر)، كوثر حرشي (المغرب)،
محمد جعفر (الجزائر)، سعيد خطيبي
(الجزائر) ويوسف تونسي (الجزائر).
تنشيط : عبد الكريم أوزغلة.

14.30

الإبداع وتقديم الشهادة

خليل النعيمي (سوريا)، خليل حشلاف
(الجزائر)، سفيان حجاج (الجزائر)، حبيب
السايع (الجزائر) ورايح بلطرش (الجزائر).
تنشيط : عمر عاشور.



منابر 3

10.00

لوران غودي (فرنسا)
تنشيط : عفيفة برارحي

11.00

أنور بن مالك (الجزائر)
تنشيط : صورية بودريش

15.00

أوليفي بارو (فرنسا)
تنشيط : يوسف سايج

16.00

علي بدر (العراق)
تنشيط : أمزيان فرحاني وحميد عبد القادر

17.00

الدكتورة بامبلا شرايبة (لبنان)
تنشيط : مصطفى ماضي

قاعة الجزائر 11/6

نظرة 2

11.00

اللعبة الجديدة للقوى العظمى
في الشرق الأوسط
البروفيسور جيل كيبييل.
تنشيط : مصطفى ماضي.

فضاء روح افريقيا 11/6

إحك لي افريقيا

15.00

إحك لي افريقيا

صوفي هايدي كام (بوركينافاسو)، انطلاقا
من مجموعته « كلمات جدتي المكبلة »
ديينابا غيي (السنغال)، بوبكر دبالو (غينيا).
لقاء متوبع بنقاش وبيع بالإهداء.
تنشيط : موكالا كادها نزوجي.

16.30

الكتب بيننا :

قراءة الحكايات.

صوفي هايدي كام (بوركينافاسو)، انطلاقا
من كتابها « كلمات الجدة العجيبة »
ديينابا غي (السنغال).
حكايتها بلغة الأولوف.
بوبكر دبالو (غينيا).
تنشيط : موكالا كادها نزوجي.

قاعة علي معاشي 11/6

عرض أفلام مقتبسة من الروايات
(بالاشتراك مع متحف السينما الجزائرية).

السبت

7 نوفمبر

الاختتام

تضاف إلى هذا البرنامج عدة
محاضرات مقترحة من قبل الوكالة
الوطنية للنشر والإشهار التي استضافها
صالون الجزائر الدولي للكتاب بقاعة
المحاضرات بصافيكس (مقر المديرية
العامة) وقاعة الجزائر.

برنامج الأدب والسينما

بالتعاون مع سينيماتاك الجزائر

متحف السينما، شارع العربي بن مهيدي

LOIN DES HOMMES/David Oelhoffen (France) adapté de la nouvelle <i>L'exil et le royaume</i> d'Albert Camus	14.00	الاثنين 2 نوفمبر
CE QUE LE JOUR DOIT A LA NUIT/Alexandre Arcady (France, 2012) adapté du roman éponyme de Yasmina Khadra, en présence du réalisateur.	17.00	
INCH'ALLAH DIMANCHE/ Yamina Benguigui (France, 2011) Film devenu roman éponyme.	14.00	الثلاثاء 3 نوفمبر
DA VINCI CODE/Ron Howard (Etats-Unis, 2006) adapté du roman éponyme de Dan Brown	17.00	
MONDO/Tony Gatlif (France) adapté d'une nouvelle de Le Clézio	14.00	الأربعاء 4 نوفمبر
GATSBY LE MAGNIFIQUE/Baz Luhrmann (Etats-Unis, 2013) adapté du roman éponyme de Francis Scott Fitzgerald	17.00	
L'ORDRE DES PIRATES/Hansjorg Thurn (Allemagne, 2010) adapté du roman de R. L. Stevenson "L'île aux trésors"	13.30	الخميس 5 نوفمبر
L'AMOUR AUX TEMPS DU CHOLERA/Mike Newell (Royaume-Uni, 2007) adapté du roman éponyme de Gabriel Garcia Marquez	17.00	
LE HOBBIT : UN VOYAGE INNATTENDU/Peter Jackson (Etats-Unis, 2012) adapté du roman homonyme de J.R.R. Tolkien	13.30	الجمعة 6 نوفمبر
TINTIN - LE SECRET DE LA LICORNE/Steven Spielberg (Etats-Unis, 2011) adapté de la bande dessinée d'Hergé	17.00	
L'ADVERSAIRE/Nicole Garcia (France) adapté du roman éponyme d'Emmanuel Carrère, En présence de la réalisatrice et du scénariste.	13.30	السبت 7 نوفمبر
LES MISERABLES/Tom Hooper (Royaume-Uni, 2012) adapté du roman du même nom de Victor Hugo	17.00	

التاريخ	الساعة	الفيلم
الأربعاء 28 أكتوبر	13.30	AUTANT EN EMPORTE LE VENT/Victor Fleming (Etats-Unis, 1939) adapté du roman éponyme de Margareth Mitchell
	17.00	2001 L'ODYSEE DE L'ESPACE/Stanley Kubrick (Etats-Unis, 1968) adapté du roman homonyme de Arthur C. Clarke
الخميس 29 أكتوبر	13.30	LE SCHPOUNTZ/Gerard Oury (France, 1999) adapté de la pièce de théâtre de Marcel Pagnol
	17.00	LES 3 MOUSQUETAIRES/George Sidney (Etats-Unis, 1948) adapté du roman éponyme d'Alexandre Dumas
الجمعة 30 أكتوبر	13.30	ZORBA LE GREC/Michael Cacoyannis (Grèce-France, 1964) adapté du roman éponyme de Nikos Kazantzákis
	17.00	CLEOPATRE/Joseph Lewis Mankiewicz (USA 1963) adapté du livre <i>The Life and Times of Cleopatra</i> de C.M. Franzero
السبت 31 أكتوبر	13.30	MA MAMAN EST EN AMERIQUE ELLE A RENCONTRE BUFFALO BILL/ Thibault Chatel & Marc Boréal (France, 2013) adapté du livre autobiographique de Jean Regnaud et Emile Bravo
	17.00	SPARTACUS/Stanley Kubrick (Etats-Unis, 1960) adapté du roman éponyme de Howard Fast
الأحد 1 نوفمبر	14.00	LE PARFUM D'YVONE/Patrice Leconte (France) adaptation de <i>Villa triste</i> de Patrick Modiano, Prix Nobel 2014
	17.00	MIMEZRANE, LA FILLE AUX TRESSSES/Ali Mouzaoui (Algérie, 2007) adaptation d'un conte berbère traditionnel, en présence du réalisateur.

برنامج الأدب والسينما بالتعاون مع سينيماتاك الجزائر قاعة علي معاشي، قصر المعارض

LA BEAUTE DU DIABLE/René Clair (France, 1950) adapté du roman homonyme de Raymond Radiguet	14.00	الأربعاء 4 نوفمبر
L'ADVERSAIRE/Nicole Garcia (France) adapté du roman éponyme d'Emmanuel Carrère	17.00	
LOIN DES HOMMES/David Oelhoffen (France) adapté de la nouvelle "L'Exil et le Royaume" d'Albert Camus	14.00	الجمعة 6 نوفمبر
LE MEPRIS/Jean-Luc Godard (France-Italie, 1963) adapté du roman de Alberto Moravia	17.00	
L'IMMEUBLE YACoubIAN/Marwan Hamed (Egypte, 2006) adapté du roman homonyme de Alaa Al Aswany	14.00	السبت 7 نوفمبر
MIMEZRANE, LA FILLE AUX TRESSES/Ali Mouzaoui (Algérie, 2007) adapté d'un conte berbère traditionnel.	17.00	



التاريخ	الساعة	الفيلم
الأربعاء 28 أكتوبر	14.00	APRES LES FLEURS/Kenji Nakanishi (Japon) adapté du roman de Shuhei Fujizawa
	17.00	LE GUEPARD/Luchino Visconti (Italie, 1963) adapté du roman homonyme de G.T. Lampedusa
الخميس 29 أكتوبر	14.00	L'ATTENTAT/Ziad Doueiri (Qatar-Egypte-Belgique, 2013) adapté du roman éponyme de Yasmina Khadra
	17.00	LE SCHPOUNTZ/Gérard Oury (France, 1999) adapté de la pièce de théâtre de Marcel Pagnol en présence de Smaïn.
السبت 31 أكتوبر	14.00	GERMINAL/ Claude Berri (France, 1993) adapté du roman éponyme d'Emile Zola
	17.00	LA LAME DIABOLIQUE/ Kenji Misumi (Japon, 1965) adapté du roman homonyme de Shibata Renzaburo
الأحد 1 نوفمبر	14.00	HIROSHIMA MON AMOUR/Alain Resnais (France, 1959) adapté du roman éponyme de Marguerite Duras
	17.00	CE QUE LE JOUR DOIT A LA NUIT/Alexandre Arcady (France, 2012) adapté du roman éponyme de Yasmine Khadra
الثلاثاء 3 نوفمبر	14.00	MA MAMAN EST EN AMERIQUE, ELLE A RENCONTRE BUFFALO BILL/ Thibault Chatel & Marc Boréal (France, 2013) adapté du livre autobiographique de Jean Regnaud & Emile Bravo
	17.00	LE NOM DE LA ROSE/Jean Jacques Annaud (Etats-Unis-France, 2004) adapté du roman homonyme de Umberto Ecco



www.sila-dz.com